

# ΕΛΛΑΣ

ΕΤΟΣ Α' — ΑΡΙΘ. 48  
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΒΔΟΜΑΔΑ

ΑΘΗΝΑΙ.—ΚΥΡΙΑΚΗ 26 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1908  
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΣΠΥΡ. Α. ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΣ

ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ 10 ΛΕΠΤΑ  
ΓΡΑΦΕΙΑ ΘΑΛΟΣ ΕΡΜΟΥ 1 (ΠΛΑΤΕΙΑ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ)

\* Η ΜΟΔΑ \*  
ΕΖΗΤΗΣΕ ΠΑ-  
ΛΙΝ ΥΠΟΔΕΙ-  
\*\* ΓΜΑ \*\*



ΑΠΟ ΤΑΣ ΑΜ-  
ΦΙΕΣΕΙΣ ΤΩΝ  
ΑΡΧΑΙΩΝ ΕΛ-  
\*ΛΗΝΙΔΩΝ\*

ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΝΔΥΜΑ ΤΗΣ ΜΟΔΑΣ ΕΝ ΠΑΡΙΣΙΟΙΣ

Εἶνε μίμησις τοῦ ἀρχαίου Ἑλληνικοῦ ἐνδύματος τῶν γυναικῶν τῆς Τανάγρας καὶ ὀνομάζεται «Robe Tanagréenne».



## ΕΛΛΑΣ

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ  
ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

## ΣΥΝΑΡΜΟΗ ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΕΑ

|                              |    |
|------------------------------|----|
| *Εσωτερικού και Κρήτης Δραχ. | 8  |
| *Εξωτερικού..... Δρ. χρ.     | 12 |
| *Ρωσσίας..... Ρούβλια        | 5  |
| *Αμερικής..... Δολάρια       | 3  |

ΑΓΓΕΛΙΑΙ: πρὸς λεπτά 30 ὁ στίχος.

**ΟΥΔΕΜΙΑ ΑΙΤΗΣΙΣ** πρὸς ἐγγραφήν συνδρομητῶν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν, ἂν δὲν συνοδεύεται ὑπὸ τοῦ ἀντιτύπου.

ΑΠΟ ΚΥΡΙΑΚΗΣ  
ΕΙΣ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

**ΑΙ ΠΛΕΙΣΤΑΙ** τῶν ἐπιστολῶν, τὰς ὁποίας λαμβάνομεν παρ' ὁμογενῶν ἐν Τουρκίᾳ, περιγράφουν τὰς ἀνταρξίας τῶν ἀρχῶν ἐναντίον τῆς ἐκλογικῆς ἐλευθερίας. Αὐτοὶς ὁ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης διετύπωσε, εἰς σαφὴ καὶ σαβαρὰν συνέντευξιν ποδὺς Ἀγγλὸν δημοσιογράφον, τὰ παράπονα τῶν ὑπὸ τὴν Αὐτοκρατορίαν Ἑλλήνων διὰ τὰς ἐκλογικὰς ταύτας πιέσεις, καὶ ἐξηδύλωσε τὰς κρίσεις του ἐπὶ προσώπων καὶ πραγμάτων, σχετικῶν πρὸς τὸν ἐν Τουρκίᾳ καθεστῶς, ὁμολογῆσας ὅτι διὰ τὸ πολιτικὸν τοῦτο μεγαλόσημα ἀπαιτεῖται καὶ νοῦς μεγαλοφυΐας, τὸν ὁποῖον δὲν βλέπει μεταξὺ τῶν νεοτούρκων. «Οἱ γέροντες, εἶπεν, ἐξακολουθοῦν ἀκόμη νὰ ἴναι ὁπαδοὶ τῆς γραφειοκρατίας, οἱ νέοι προσπαθοῦν δι' ὠραίων λόγων καὶ καλῆς διαθέσεως νὰ ἐξακαθίσουν πρὸς τὰς ἀνάγκας τοῦ νέου καθεστῶτος, ἐνθ' ὁστεροῦνται τῆς ἀναγκαίας πείρας». Παρ' ὅλων δὲ ἐν γένει τῶν ὁμογενῶν ἐν γενικῶν παράπονον ἀκούεται, ὅτι οἱ Ὀθωμανοὶ ἐμποδίζουσιν τὴν ἐλευθερίαν τῶν ἐκλογῶν. Ἄν ὅλα ταῦτα δευκνύουν ἀνεπάρκειαν τῶν νεοτούρκων νὰ ἐφαρμόσουν ἐνθὺς ἀμέσως τὰς συνταγματικὰς ἀρχάς, διαλαλοῦν θυμῶς καὶ τὴν ἀμυήν καὶ τὴν δύναμιν τοῦ ἐν Τουρκίᾳ Ἑλληνισμοῦ, τὸ ὁποῖον εἶναι πολὺ σημαντικὸν διὰ τὴν φυλήν.

**ΑΣΙΟΣ** παντὸς ἐπαίνου εἶνε ὁ ἀρχηγὸς τῆς μεζονος Ἀντιπολιτεύσεως κ. Ράλλης διὰ τὴν περιουσίαν, τὴν ὁποίαν ἀρχίσας ἀπὸ τῆς Μακεδονίας ἐξακολουθεῖ ἤδη ἐν Ἡπείρῳ. Ἀληθὺς συγκινητικαί εἶνε αἱ σκηναί, αἱ τελοῦμεναι κατὰ τὴν ὑποδοχὴν του, εἰς τὰς πορφυρεῖς πόλεις τῆς Ἡπείρου. Οἱ ὁμογενεῖς πληθυσμοί, αἰσθάνονται, ὅχι ἀπλῶς ἀνακούφισιν, ἀλλ' ἀπεργαζομένων χαρὰν βλέποντες μεταξὺ αὐτῶν Ἑλλήνα πολιτευτὴν καὶ προσπαθοῦν νὰ τοῦ ἐκδηλώσουν τὴν ἀγάπην των διὰ τῶν τρόπων, τοὺς ὁποῖους εὐγερώς εὗρισκει ὁ λαὸς ἐνθουσιασμός. Ἡ περιοδεία τοῦ κ. Ράλλη θὰ ἐξηγῇ ἀποτέλεσμα νὰ φωτίσῃ καὶ τὴν Ἑλληνικὴν Βουλὴν, διὰ στόματος αὐτοῦ τοῦ περιοδεύσαντος ἀρχηγοῦ, περὶ τῆς θέσεως, τῶν ἀναγκῶν καὶ τῶν ἐλπίδων τοῦ ἐν Τουρκίᾳ Ἑλληνισμοῦ. Τοιαῦτα δὲ γνώσεις εἶνε πολὺτιμοι διὰ τοὺς κυβερνῶντας ἐν Ἑλλάδι.

**ΠΕΡΙ ΚΡΗΤΗΣ** τὸ σημαντικώτερον γεγονός τῆς τελευταίας ἐβδομάδος εἶνε τὰ ἐν Βιέννῃ δημοσιευθέντα, ὅτι τὸ ζήτημα ἐτέθη ἐν ὑστερογράφῳ εἰς τὸ Ρωσικὸν προσχέδιον τῆς διασκέψεως, ὅπως λυθῇ ὑπὸ τῶν

τεσσάρων Προστατῶν καὶ ἐπικυρωθῇ τυπικῶς ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου.

**Η Α. Μ. Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ** ἐπισκεφθεὶς τὸν Καίσαρ-Βασίλειαν Φαργάσκον Ἰωσήφ, ἔτυχε δεξιῶσεως θερμῆς καὶ ἤκουσεν ἐκφράσεις ἐξόχως εὐμενεῖς ἀπὸ τῶν Αὐτοκρατορικῶν κελεύων διὰ τὴν Ἑλλάδα. Ἡ σημασία τῶν δηλώσεων τούτων εἶνε εὐδαίμονος ἐφόσον σχετίζεται πρὸς τὸ ζήτημα τῆς Κρήτης.

Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

## ΧΑΡΤΟΠΑΙΚΤΙΚΑ

\*Ἐπειτα ἀπὸ τὸ δρῆμα τῆς περασμένης ἐβδομάδος, ἡ συζήτησις περὶ χαρτῶν καὶ χαρτοπαίγων ἔχει πλῆρως ἀπὸ ἀπὸ δὲμα, ἔχει σκοτάδι καὶ ἀλλήν ὁμίαν.

Ὁ χαρτοπαίκτης εἶνε ὃν, τὸ ὁποῖον ἐπὶ τέλους ἔχει ἀξιώσεις ἐπὶ τοῦ θαυμασμοῦ μας. Εἰς τὸν ἀγῶνα τοῦ χρήματος, ἔνα ἀγῶνα, ὁ ὁποῖος ἀκριβὲς χαρακτηρεῖται τὸν αἰῶνα μας καὶ ὁ ὁποῖος δὲν θὰ παύσῃ ποτὲ καὶ ἀπὸ κανὲν συνέδριον Χάγης—αὐτὸς εἶνε ὁ τακτικὸς καὶ ἀκαταπόνητος μαχητής. Εἰς τὰ χεῖρα του τὰ χαρτιά εἶνε ὅλα ἀμύνης μαζὴ καὶ ἐπιθέσεως καὶ οἱ κίνδυνοι σφουρίζουν γύρω ἀπὸ τὴν ἀσπίδα του, ὅπως τὰ βόλια εἰς τὰς μάχας τῶν κλειστῶν. Ὅλοι ἡμεῖς οἱ ἄλλοι θνητοὶ, οἱ ὁποῖοι εἴμεθα ἐτοιμοὶ νὰ χυθῶμεν πύρινα δάκρυα ἂν μὴ ἐκλείψωμεν εἰς τὸν δρόμον ἐν εἰκαστικῇ ἀσφάλειᾳ, καὶ οἱ ὁποῖοι εὐχόμεθα νὰ μὴ κερδησῶμεν τὸ λαχεῖον τοῦ Ἑθνικοῦ στόλου διὰ νὰ μὴ μᾶς τρελλήνῃ ἡ χαρὰ, ὅλοι εἴμεθα τιποτένιοι καὶ μηδανιοὶ ἐμπρὸς εἰς τὸν ἀνθρώπον αὐτόν, τοῦ ὁποῖου τὰ θαλάκια εἶνε ἕνα εἶδος πλατείας τοῦ Συντάγματος, εἰς τὴν ὁποίαν πηγαίνουσιν ἔρχονται τὰ χαρτονομίσματα, ἐνθ' αὐτὸς παρακαλοῦν τὸν περὶ τῶν τῶν ψυχρῶς, ἀπαθὲς, ἀδιάφορος, μετὰ βλεμματικῆς ἀδιαφορίας, μετὰ συγκρατῶν ἀπαθείας παγετώδους.

Προχθὲς τὸ βράδυ εἰς τὸ ξενοδοχεῖον ὅπου ἔτρεχα εἰσῆλθεν ἕνας θαμῶν.

Ἦτον ἡλικίας ἀποδοσιοῦστον, νέος ἴσως, ἀλλὰ κουρασμένος νέος, γλαυκός, βραδυκίνητος, μετὰ φρόντα ὀλίγων ζαρωμάτων, ὅς νὰ εἴχε μαρμαρώσει εἰς τὰς ἀνὰ πρὸς τὴν πόλιν ἔντασιν, εἰς τὴν ὁποίαν συχνὰ κατεβάζετο.

Ἀργὰ ἀργὰ περιέφερε τὸ βλέμμα γύρω, ἐδιέλεγε τὸ τραπέζι καὶ ποὺ ἤθελε νὰ καθίσῃ καὶ ἐκάθητο σιγὰ καὶ βαρὺς, ὅς νὰ ἤρχετο ἀπὸ πορείαν μακρινήν. Καθὼς ἔφερε τὰ χεῖρα εἰς τὸ κεφάλι του, ἐφάνησαν δύο ὀγκώδη χρυσὰ δακτυλίδια καὶ δύο ἀδάμαντες ποὺ ἐλαμποκοποῦσαν δεμέναι ἐκεῖ ὁ ἕνας κοντὰ εἰς τὸν ἄλλον. Εἰς τὸ γλέκον του ἔλαμπε ἄλλη χονδρὴ ἄλυσος χρυσοῦ καὶ εἰς τὸν λαμοδετήν του μία τεραστία χαρτίτσα ἐστελλε μαρμαρινῆς πρὸς τὸ ηλεκτρικὸν φῶς. Ἐπὶ τέλους τὰ κομμάτια τῶν μανικιῶν του ἦσαν ἄλλη ἐπίδειξις χρυσοῦ καὶ πολυτίμων λίθων.

Ἐφώνησε τὸν ὑπάλληλον τοῦ ξενοδοχείου καὶ σιγὰ τὸν ἠρώτησα ποῖος εἶνε ἐκεῖνος ὁ νέος θαμῶν.

—Χαρτοπαίκτης, ποὺ εἶπεν ὁ ὑπάλληλος μετὰ σεβασμῶν. Νὰ ἴδωτε τούτα! Δὲν τρώει. Μόλις τιποτὴ σὰν ψάρι. Καὶ ἔξερετε τί πορμπτοῦρ ἀφίηται!

Ἐρωτῆσε ἕνα βλέμμα θαυμασμοῦ ὁ ὑπάλληλος καὶ προσέθεσε:

—Τὶ τὸν μέλλει αὐτόν! Αὐτὸς ἀνακατεῖ τὰ ἐκατοστάκια σὰν βότσαλα!

Ἐνθ' ὁ χαρτοπαίκτης ἀπέναντί μου μόλις ἐτοιμοῦσε μεγαλοπρεπῆς καὶ δόξασμος, ἐσπεκτοῦν τὴν γένεσιν τῶν ἀνδρῶν ὅς ὁ κόσμος τὴν στιγμὴν ποὺ οἱ χαρτοφύλακες μετὰ τὴν λῶχην ἐπάνω εἰς τὸ ὅπλον κοκκαλιῶν ἔξω ἀπὸ τὰς κλειστὰς θύρας τῶν χαρτοπαγίων. Ὅλη ἡ πυρετώδης δράσις, ἡ κρυμμένη μέσα εἰς τὴν Ὀλύμπιον ἀδιαφορίαν, ὅλη ἡ ἐνεργητικότης ποὺ ὑπάρχει εἰς τὰς βαρδείας κινήσεως καὶ εἰς τοὺς μονοσυλλάβους διαλόγους, ὅλη αὕτη ἡ πολυμορφὸς δραστηριότης, ἡ φέρονσα τὸ προσωπικὸν τῆς ἀδυναμίας, εἶνε καταδικασμένα, τώρα εἰς ἀκίνησιν καὶ εἰς μαρμάρισμα. Καὶ εἶνε φρονεῖν νὰ ἐρωτήσῃ κανεὶς τί γίνονται αὐτὰ παῖδια καὶ οἱ ποταπόδοι καὶ οἱ βοηθοὶ καὶ οἱ ὑπηρεταὶ καὶ ὅλοι οἱ στρατιῶται τῆς μεγάλης αὐτῆς φάλαγγος τῆς διαφθορᾶς;

Κοιμῶνται ἀρὰ γὰρ ἀπὸ τὰς ἐννεα, καὶ ἀπεφάσισαν νὰ χύσουν, ὡς εἰρηνικοὶ ἄστροι, μετὰ εἰσοδήματα τῶν ἐκείνων τὸν δόξαν καὶ τὴν δόξαν καὶ τὴν δόξαν τῶν Ῥήγων σαφῆ; Καὶ ἂν αὐτοὶ ἐπὶ τέλους εἶναι δυνατόν διὰ τοὺς μεγάλους παίκτας, οἱ ὁποῖοι ἡμποροῦν νὰ χύσουν κάμποσον καιρὸν τρώγοντες ἀδάμαντας, τί γίνονται ἀρὰ γὰρ οἱ μι-

κροί, οἱ ἀποζώντες ἀπὸ τὸ τῆλῃρον τῆς ἡμέρας, οἱ κομμάτιοι εἰς τὰς μεγάλας χαρτοπαικτικὰς σηνάς;

Ἐξηκολοῦθον νὰ εἶμαι βυθισμένος εἰς αὐτὰς τὰς σκέψεις, ὅταν ὁ χαρτοπαίκτης ἠγέρθη βαρὺς, δύσθυμος, ἐπλήρωσε καὶ ἔφυγε. Ἐκάλεσα ἀμέσως τὸ γκαρσόν.

—Τί σοῦ ἀφίσε πορμπτοῦρ; ἠρώτησα.

Ὁ ὑπάλληλος ἀναποδογύρε μετὰ ὑπὲρ ἀκριβείας τῆς ἀπελπισίας τὸ πατάκι. Δὲν ὑπῆρχε τίποτε μέσα. Δύσκολα χρόνια, κύριοι.

Γ. ΤΣΟΚΟΠΟΥΛΟΣ

## ΟΙ ΘΕΑΤΡΙΚΟΙ ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ

Τὴν παρελθούσαν Τετάρτην τὰ μέλη τῆς ἀρτιστῆς τῆς «Ἑταιρείας τῶν Ἑλληνῶν θεατρικῶν Συγγραφέων» παρεκάθισαν εἰς πρόγεμνα ἐν τῷ ξενοδοχείῳ «Πάλας». Κατὰ τὴν διάρκεια αὐτοῦ ὁ γραμματεὺς τῆς Ἑταιρείας κ. Γ. Τσοκόπουλος ἀνεκοίνωσεν ὅτι ἐγένετο δεκτὸς εἰς ἀπόφασιν ὑπὸ τοῦ Πρίγκηπος Νικολάου, Προέδρου αὐτῆς. Ἡ Α. Β. Υ. ἐδήλωσεν, ὅτι δέχεται τὴν προεδρίαν καὶ οἱ μετὰ 15 περὶ τῶν ἡμέρας, ὁποῖοι θὰ ἐπανεέλθῃ ἐκ τοῦ μικροῦ μέλους Ἑλλάδας ταξιδίου του, θὰ συνεργασθῇ μετὰ τοῦ Συμβουλίου. Ὁ Πρίγκηψ ἐξέφρασε προσετὶ τὴν χαρὰν του διὰ τὴν ἰδρυσιν τοῦ Συμβουλίου καὶ ἐπέδειξε προχρῶς μερικὰ σημεία, εἰς τὰ ὁποῖα πρέπει νὰ στραφῇ ἡ δράσις του.

## ΚΙΝΗΣΕΙΣ

Ἡ ἐν Θήρᾳ ἐκδιδόμενη ἐβδομαδιαία ἐφημερίς «Ἡφαιστος» εἰσῆλθεν ἀπὸ προχθὲς εἰς τὸ ἄν ἔτος τῆς ἐκδόσεως τῆς. Εἰς τὴν ἀγαπητὴν συνάδελφον ἀπευθύνομεν τὰς ἐγκαρτεσιμὰς τῶν εὐχῶν.

Ἐορτάζει σήμερον ἐν Πειραιεὶ τὸ χαριτωμένον ἀγγελοῦδι τοῦ φίλου κ. Ἀθάν. Μωραΐτου, δῆμητρα. Εὐχόμεν νὰ ζήσῃ χιλία χρόνια.

Ἐμμ. Σ. Παρ...

—Εἰς τοὺς ἐορτάζοντας σήμερον ἐορτὴν τοῦ Ἀγ. Δημητρίου κ.κ. Μίμηγ Γκανῶν δικηγόρον ἐν Χαλκίδι, Μίμηγ Νικολόπουλον δημοσιογράφον, Δημ. Νικ. Λεβιζην, Δημ. Ε. Καλαντζόπουλον, Δημ. Νομικόν, Δημ. Σπυρίδων, Δημ. Ἰατροῦ, Δημ. Φιλέρην, Δημ. Κουρουσόπουλον φοιτητὰς, Δημ. Ξανθοπούλου, Δημ. Ρουλιέμον, Δημ. Τσαντίλιν καὶ Δημ. Ἀρναντάκην εὐχόμεν ἐτη πολλά.

—Εἰς τὸν ἐορτάζοντα σήμερον κ. Δημήτρη Ι. Παπαδόπουλον, διδάκτορα τῆς Νομικῆς καὶ προσφιλῆ τῆς «Ἑλλάδος» συνεργάτην, εὐχόμεθα νὰ ζήσῃ ἐτη μακρὰ καὶ εὐτυχῇ.

—Εἰς τὸν ἐν Τρικκαίῳ φίλον τῆς «Ἑλλάδος», ὁδοντοῦτρον κ. Δημ. Κουδῶν, ἐορτάζοντα σήμερον, ἡ «Ἑλλάς» εὐχεται ἐτη πολλά.

## ΓΑΜΟΙ

Ἐν Θήρᾳ ἐτελέσθησαν οἱ γάμοι τοῦ ἀγαπητοῦ φίλου τῆς «Ἑλλάδος» κ. Βασιλείου Γ. Παπαδοπούλου, ἱατροῦ, μετὰ τῆς Δοξίας Καρῆ. Εἰς τοὺς νεονύμφους εὐχόμεθα βίον τελείως εὐτυχῇ καὶ πραγματοποίησιν παντὸς ὀνείρου των.

## ΛΑΪΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ 4 1/4 %

Καταθέσεις χρημάτων ἐντόκως. Εἰς πρώτην ζήτησιν καὶ ἐπὶ προθεσμίας.

## ΤΡΟΧΙΣΜΑ ΚΡΥΣΤΑΛΛΩΝ

(ΜΠΙΖΩΤΕ)

Ἐν τῷ Ἐργοστασίῳ Νικολαΐδου τροχίζονται καὶ ἐπαργυρῶνται χρυστάλλα παντὸς μεγέθους καὶ ρυθμοῦ, ἥτοι δι' ἔπιπλα, δι' εἰσόδους καὶ θύρας, καὶ ῥάφια διὰ βιβλίων.

Ἐργασία ἡγερνημένη. Τιμαὶ ἀσυναγώνιστοι.

Πανδρόδου Ι (Παλαιὰ Μητροπόλεως)

## „ΔΙΧΩΣ ΡΥΘΜΟ“

## ΧΛΩΜΑ ΔΕΙΛΙΝΑ

Τώρα ποῦ μετὰ ἄρρητη γλυκύτητι μελαγχολία ἀγοσταίνουσιν ἐκεῖ κάτω στὴ δόσι τὰ θεῖα χρώματα, νοιώθω ὁλόκληρὴ μου τὴν ὑπαρξὶ βουτηγμένη σ' ἕνα σιωπηλὸ καὶ ἀχανὸν αἰσθημα, σὲ μιὰ βαθεῖαν ὁδὸν ποὺ ἐξαγέρσει τὴν σκέψιν. Κάτι σὰν μαγνήτης ποὺ τραβᾷ τὸ βλέμμα ἐκεῖ πέρα, πρὸς τὰ βουνὰ τῆς δύσεως καὶ λησμονῶν τὸν ἴδιον ἐαυτόν μου...

Μακρὰ ἀπὸ μένα φεύγει καθετὶ βέβηλο καὶ ὅλη μου ἡ ὑπαρξίς, θαρρὸ, κολυμπᾷ σ' ἕνα πέλαγος ἀχνῶν φωτῶν, ῥοδόχλωμον φωτός...

Ἀνάμεσα σὲ ἀμύγδα, ἐλαφρὰ φωτισμένους, διαβαίνουν ἀπαύτατα κάποινα θάμνη ἀσύλληπτα, γοργὰ διαβαίνουν κάποινα ὄνειρα πᾶνγνα καὶ ὁρίστα, ὅσων τῆς διελθῇ ὀπτασίαις τῆς ἀσύνκριτης, ὅπου γροικεῖ τὴν ἰδίαν μαγικὴν ὥρα τὰ μπουμπουνία τῶν ῥόδων νὰ διαβαίνουν γοργότερες καὶ νὰ χάνονται πίσω ἀπὸ τὰ πυκνὰ πράσινα φυλλώματα τῶν ὀλιανθιστῶν κήπων.

Αὐτὲς τῆς ἁγίας στιγμῆς τῆς μοναξιάς οἱ λογισμοὶ μου—ταξιδιάρικα ποταμιά—φερρουρίζοντα σὰν φωτεινὰ μολὸν μετὰ βέβαιον ἄγνο.

Ἡ γλῶσσα δειλινά, καὶ πέρνεται ἀπ' τὴν ψυχὴ μου μέσα...

## ΣΤΗ ΓΥΝΑΙΚΑ

(Μίμησις)

Ἡ Γυναίκα, ποὺ τὰ μάτια σου μοιάζουν τῇ νύχτᾳ καὶ ἡ ψυχὴ σου μοιάζει θαλάσσαν ἀπεραντὴ φουρτουνασμένη, ποὺ πορδαίνει μετὰ τοῦ μαυροῦ καὶ ἀφρομένου κορφο τῆς πολυπλάτης βαρκοῦλας τῆς πλανημένης, ὡ Γυναίκα, πές μου: τί νὰ χυρῇ μέσα ἡ ψυχὴ σου;

Θωρὸς μὲς στὴ νύχτᾳ τὰ κατάρματα μαλλιά σου—ποῦ μαύρα καὶ ἀπ' τὸ πυκνὸ σκοτάδι,—βλέπω τὰ μάτια σου νὰ ὀργίζον λαμψέως καὶ ἄσπρα, πῆς ἀπὸ τὰ ἄγρια πῦρ, θωρὸ στὰ κερασσεῖνα χεῖρά σου ν' ἀνδρῇ πλάνο τὸ χαμολοῦ γερμῶ ἀσπῆ, ἀλλὰ, ὡ Γυναίκα, δὲν ἔξαναγο τὰ βῆθι τὰ μυστικά τῆς καρδιάς σου.

Ποῖς ἔξερε τί νὰ χυρθεῖται ἐκεῖ μέσα! Ἀκούω τὴν πλανημένην, θεῖα φωνὴ σου—μουσικὴ πρωτακουστή—νὰ μετὰ νανοῦρῃ, πότε νὰ με ἀγειρῇ, πότε νὰ με μεθάρῃ, μὰ δὲν μπορῶ νὰ γροικίσω τὴ φωνὴ τῆς κρυφῆς καρδιάς σου.

Τὶ τάχα νὰ λέῃ; Ὁ Μάγισσος, ποὺ τὰ μάτια σου μοιάζουν μετὰ τοῦ ἀδιαπέραστο σκοτεινοῦ τῆς νύχτας, πές μου: τί τάχα νὰ χυρῇ μὲς σ' ἀνεξήγηστα βάθη ἡ ψυχὴ σου;

## ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΑΦΟΝ

(Ἀπὸ τὰ λόγια ἐνὸς τρελλοῦ)

Μήτε τὰ παλάτια μετὰ τὰ χρυσάμια τους μέσα στῆς πολυθρόνας πολιτείας ἐπὶ τοῦ θάλαμου, μήτε τὴν ἐρημικὴν καλὴν τοῦ πυκνοῦ δάσους.

Δὲν ἐλαχίσθησαν τὸ μεθιστὸν τοῦ χρυσοῦ καὶ τῆς γαλαχτερῆς γυναικείας ἀσάρας, μέσα σὲ ὀργίον πανηγύρι, οὐτε ποῖτες μου ἐσκέφθηκα νὰ εἶμαι ὁ ἀσκητὴς ποὺ στήν ἐρημίαν κάτω ἀπὸ ἕνα πενθίμο κυπρίσιον θρηγεῖ τὰ ὅλα ποὺ εἶναι μάταια.

Καὶ τὰ γλυζογέλα σου δὲν μ' ἐκέρδισαν, ὡ χαρὸς παιδοῦλα, καὶ ἡ λιγυμένης λαμψέως τῶν ἐρωτικῶν σου ματιῶν, ποῦ τόσος ποὺ εἶπες...

Ἀλλοίμονο! τὸ εἶδα πολὺ καλά πῶς δὲ εἶνε ἐδῶ ἐκεῖνο ποὺ ἐγὼ ὀνειρεντήκα.

Καμμία δύναμεις ἐγὼ γελῶ παιγνίδι δὲν γίνονται.

Ἀπαρητῆς τῆς χυδαίας αἰσθητικῆς συντρίβου τὸ πρῶτον κυπέλλο, ποὺ τῆς ζωῆς τὸ ποτὶ μου ἔδωσαν νὰ πῶ!

(1907)

Ἀθανάσιος Μίχας

## ΦΘΙΝΟΠΩΡΙΝΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ

Πάχυνος τὸ φθινόπωρο σ' τὸ κηρὸν μου, μαρμάριναν τὰ ῥόδα καὶ τὰ κηρὰ, καὶ μέσα ἀπὸ τὰ κίτρινα φυλλώματα ἤλιοι δὲν ξεπερνᾷ περὶ ἄκτινα.

R

Μαράθηκαν τὰ λουλούδια τὰ κόκκινα, τὰ κόκκινα σὰν τῆς ὁδοῦς μου νὰ ζεῖν, καὶ τὰ λευκὰ τὰ γαλακτὰ μαράθηκαν, δὲν τραγουδοῦν πούλα κατὰ τὸ δέμα.

R

Κ' ἐγὼ γλαυκὸς καὶ ἀσθενήσας κοίτομαι σ' ἑνὶ ἄνθρον τὸν ἥλιον καὶ ἀσπασμένην μὲν ἀνίστα δὲ ν' ἀναστήσῃ κεῖται, καὶ μόνο ἡ ἀγάπη σου ἐμένα.

Ἡράκλειον Κρήτης. Μ. Γ. Ἀναστασίου

## ΟΙ ΒΑΤΡΑΧΟΙ ΚΑΙ ΤΟ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟ

—Μονότονον παραμῦθον γὰρ νὰ νανοῦρῃσιν τὰ παῖδια, ὅταν δὲ θέλουν ν' ἀποκοιμηθῶνται—

Ἡ ξανθοπλόκαμη παιδοῦλα, μέσα στὴν κορὴν νὰ τῆς ἀρχαλιά, ἔπενε τὸ πανεράκι μετὰ τὰ κόκκινα, μετὰ τὰ λευκὰ τριαντάφυλλα ἀργὰ-ἀργὰ ἐνύχτονε, ὅλο ἐνύχτονε καὶ ἡ λευκὴ ἐλαμπαρ ἀσημένιος στὸ γλῶσσο τρεμόφωτο τοῦ δειλινοῦ, λουσμένης, μέσα στοὺς ὀλοπράσινοὺς πέπλους τῶν κισσῶν καὶ τῶν περιτολῶδων τὸ σκοτάδι ὕφρινε τώρα τοὺς θολοὺς τοὺς ἡσίκους, τοὺς θολοὺς καὶ ὀλομαυρούς, καὶ ἡ καρδοῦλα τῆς χτυποῦσε σὰν ποὺλὶ σιαγμένο, καὶ ἡ πνοὴ τῆς ἦτανε λαχανισμένη ἀπὸ τὴν ἀγῶνιαν, τὴν τρελλὴν ἀγῶνιαν νὰ σέρνῃ μέσα στὴν ἀσπρὴν ἐρημίαν τοῦ περιβόλου, τὸ πανεράκι μετὰ τὰ ὀλοπρόφυρα καὶ τὰ ὀλοεῖνα τριαντάφυλλα... Καὶ καθὼς περνοῦσε βιαστικὰ ἀπὸ τὴν γεφυρούλα τῆς λίμνης, μετὰ μιὰ μεγαλωμένα ἀπὸ τὸν ποδὸ νὰ φτάσῃ γρήγορα στὴν καμαρούλα τῆς καὶ νὰ στολίσῃ τὴν πεθαμμένην τῆς γιγαῖαν τριαντάφυλλο, ἕνα λευκὸ ἀτριλιτικό τριαντάφυλλο ἐγλίστησε ἀπὸ τὸ πανεράκι τῆς καὶ ἔπεσε μέσα στὰ πράσινα νερά...

\*

Ποῖος εἶνε αὐτὸς ὁ ῥόδιος ἦσιος ποὺ ἀναδεύεται σιωπηλὰ μέσα στὸ σκοτάδι, σὲ κάθε ἀνατριχίλα τῆς λίμνης; Ποῖος εἶναι αὐτὸς ὁ ῥόδιος ἦσιος ποὺ σὲ κάθε ἀναστέναγμα τῆς δροσοῦλας σπλύνει, σὰν ἀσπρὴν βαρκοῦλα, ἀπᾶν στὴ γαλήνιο καθρεφτὴ τῆς λίμνης;

Εἶνε τὸ λευκὸ ἀτριλιτικό τριαντάφυλλο ποὺ ἐπνίγηκε μέσα στὰ πράσινα νερά τὰ φυλλάρικα του ἐβράχηναν, ὅτι πῶς ἐβράχηναν τὰ πνιγμένα του φυλλάρικα, καὶ σὲ κάθε σπινθὴρ χαμολοῦ τῆς λίμνης σισοφρέει, σὲ τὰ βελούδινα φύ



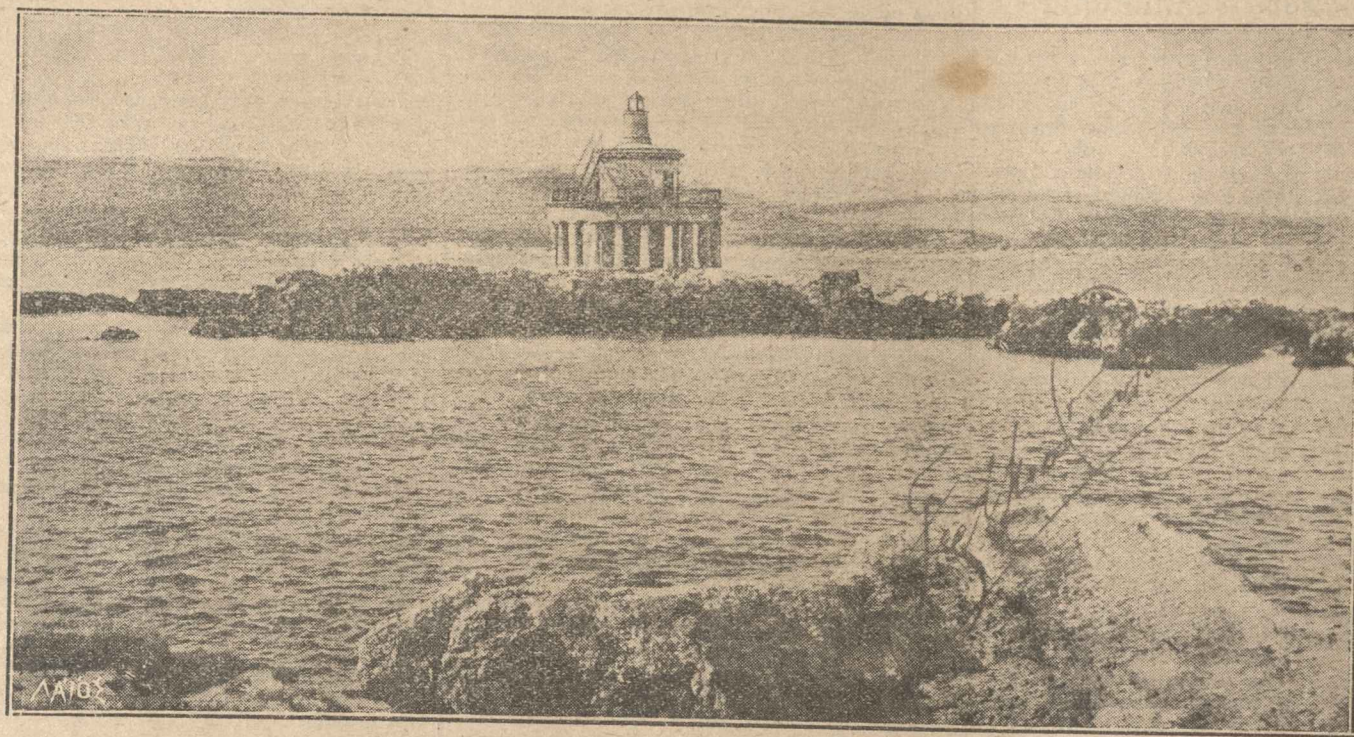








## ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ



Ο ΕΝ ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑ ΦΑΝΟΣ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΘΕΟΔΩΡΩΝ

(Εστίαση υπό τοῦ κ. Γερ. Ι. Μοσχολοῦ ἐξ Ἀργυροπόλεως)



ΑΠΟΨΙΣ ΤΟΥ ΛΙΜΕ ΟΣ ΤΩΝ ΚΑΛΑΜΩΝ

(Εστίαση υπό τοῦ κ. Ν. Π. Τσιτοπούλου, ἐκ Καλαμών)

## ΜΕΛΩΔΙΑ

### ΚΑΤΑ ΤΟ ΓΑΛΛΙΚΟΝ

"Όταν ἐλπιδὼν ὄνειρα βλέπω ζωγραφισμένα  
εἰς τὴ γλυκεῖα μορφή σου,  
κι' ἀπὸ χαρὰν φεγγολοῦν ὡς αἶμα φλογισμένα  
οἱ μάγοι ὀφθαλμοί σου,  
ἀνεί στήν εὐτυχία σου νὰ χαίρω, νὰ γεμίζω,  
γιατὶ ἀναστενάω ;

Στενάζω γιατί σκέπτομαι πῶς θάρρη μ' ἂν ἡμέρα  
ποῦ ἡ καταχνιά ἢ μαύρη  
τὴ λάμψη τοῦ προσώπου σου θὰ σκιάσῃ πέρα πέρα  
κι' ἀνεί χαρὰς θὲ ἀΐσῃ  
τὴ λύπη τὸ φαρμάκι τῆς νύκτ' ἐπὶ τὴ καρδιά σου  
καὶ θλίβῃ στὴ ματὰ σου !

Γιατ' εἶνε εὐμεταγλήτος καὶ αἰσιότος ὁ χρόνος  
κ' ὅλα τὰ μεταβάλλῃ  
τὰς ἀπολαύσεις, τὰς τρυφάς, αἰσθάνει δὲ ἐπιμόνος  
τῆς φύσεως τὰ κάλλη,  
οὐδὲν τὰς φλόγας τῆς καρδίας καὶ τὰς χυνοῦς ἐλπίδας  
ὁ πανδαμάτωρ γίγας.

Θεσσαλονίκη.

Νεββάλ

## ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΚΑΛΩΝΑΙ



Δ<sup>ς</sup> ΒΑΣΙΛ. Γ. ΠΑΞΑΝΟΥ ἐκ Ναυπλίου

## ΕΘΝΙΚΟΙ ΠΑΛΜΟΙ

### "ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΣΤΗΝ ΚΡΗΤΗ.,

Ἀγκαλιασμέν' ἢ Λευθεριά κι' ἢ Δόξα τῆς ἀνιάμα  
Μεσογυρίζοντες ἡμεῖς, οὐ Κοιμητοὺς αἰδέσας,  
Καὶ χαιρετίζοντες μὲ γλυκὴ τῆς Εὐτυχίας νῆμα  
Τὴν ἐνδοξὴν ἀνατολὴ μῆς ἱερῆς ἡμέρας.

Ξ

Καὶ κ' ἐπὶ μεσογυρίζοντες, ἡμεῖς σὺν Ψηλορείτῃ,  
Μία Σημαία φωτεινὴ γλυκοφιλεῖ τ' ἀγέρι,  
Φωτίζονται τὰ ροῦματά :

### "ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΣΤΗΝ ΚΡΗΤΗ"

"Όπου βασιλεύει χαρὸς τῆς Δόξας τ' ἁγίου χέρι.

Ξ

Ναί, Κρήτη! Ἐλπίθ' ὅσον, ἐλευθεροῦ ἀνέστανε ἀγέρα.  
Οἱ μύθοι τὴν πόνον σου παντοῦν ἂν ὀφθούνην.  
Ἐμμέλῳ τῆς Λευθερίας ἡ ποδητὴ ἡμέρα.  
Τῆς Δόξας χίλα στέφονα Ἐσένα θὰ στολίσουν.

Πάτρα.

Γ. Α. Δεσφύλλας

## ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΥΠΤΟΝ



ΑΝΑΠΑΥΣΙΣ ΑΡΑΒΩΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΡΗΜΟΝ

(Εστίαση υπό τοῦ κ. Μιχ. Γατοπούλου ἐκ Πατρῶν)



Η ΕΝ ΚΑΪΡΩ ΓΕΦΥΡΑ ΤΟΥ "ΚΑΣΡ-ΕΛ-ΝΙΛ,"

(Εστίαση υπό τοῦ κ. Μιχ. Γ. Αλεξανδρῆ ἐξ Ἀλεξανδρείας)

Ἡ καλλονὴ καὶ ἡ εὐφροσύνη ἐκκρίνεται ἐκ τῶν ἐμ-  
πύων, διότι ἀμφοτέρω ἐκτιμῶνται παρὰ τῶν γυν-  
αιτέρων αὐτῶν.

Μη προσβαίης εἰς ἀτηλισμένους ἀρσέας, διότι ἡ  
οκοινοῦσά ἡμέρα θὰ παρέλθῃ ὥστε ζῆσε μὲν  
τῆς αἰῶνος.

Τὸ ν' ἀναφύῃ εἰς τὰς κακὰς ἀρσέας τῶν ἄλλων  
πρὸς δικαιολογίαν τῶν ἰδίων σου, εἶνε τὸ ἴδιον ὡς  
νὰ δέῃ νὰ γυρῇ με βόρβωρον.

Αὐτὰ δὲ ἀγαθὰ μὲν ν' ἀντιλαμβάνῃς πρὸς τὴν ἰδίαν  
ἀγάπην εἶνε ἡ πρώτη εὐτυχία, ἡ δὲ δεύτερα εἶνε νὰ  
παύσῃς ἀνατρεῖναι ταυτοχρόνως.







## ΤΟ ΡΑΜΑΖΑΝΙΟΝ

[Εκ τοῦ Γαλλικοῦ τῆς Λεϊλά Χανούμ]

Εἶνε ἡμέρα Ραμαζανίου. Εἰς τοὺς δρόμους καὶ τὰ στενά καὶ καλδηρομένην σκακίαν τῆς Πόλεως, ὅπου πρὸ ὀλίγων ἀκόμη ἡμερῶν θὰ ἐδυσκολεῖτο κανεὶς νὰ περᾷσῃ ἀπὸ τὸ πλῆθος τῶν διαβατῶν καὶ τῆν ἀπειρίαν τῶν περιπατητικῶν ἐμπορίων, τώρα ἐλάττωται βουρνοῦζα καὶ ἀκόμη ὀλιγοτέροι φρετζέδες διασπαρῶνται. Οἱ Μουαμεθάνοι καὶ αἱ Μουαμεθίδες διέκωχαν κάθε ἐργασίαν τὸν καὶ ἀφροσιώθησαν εἰς τὴν δέσην πρὸς τὸν Ἀλλά.

Παύει σήμερον τὸ μεγαλύτερον μέρος τῆς ζωῆς εἰς τοὺς Τουρκοὺς ἰδίως μαχαλάδες καὶ τὸ κομπολόγιον παίρνει τὴν θέσιν τοῦ ταγῆρου εἰς τὴν αὐτοσθενήσαν χεῖρα τοῦ Μουαμμεθίου, ὁ ὁποῖος καὶ ἀπὸ τὴν θέαν ἀκόμη ἄλλου κατανύσσοντος ἐνοχλεῖται. Τὸ γυμνάσιον τὸν γυναικῶν ἐδιδάσκει κατὰ τὴν πυκνότητά, καὶ αἱ περισσότεραι αὐτῶν μένουσι κλεισμέναι εἰς τὰ χαρῆμα, ὅπου ἀσχοιοῦνται εἰς τὰς προσηγορίας τῶν ἐνθυμημάτων τὸν διὰ τὸ Βαυδωμίου, κατὰ τὸ ὅποιον, διὰ μίαν ἡμέραν ἔορται, δαπανοῦν εἰς στολισμούς ἰδικούς τῶν καὶ τῆς οἰκίας τῶν τὰς οἰκονομίας ἐλαττοῦν τοῦ μηνὸς καὶ ἐνίοτε περισσοτέρων.

Αἱ εὐγενεῖς χανοῦμμοι δὲν ἐξέρχονται ἀνευ ἀσφατοφόρου φιαλίδιου, τὸ ὅποιον κρατοῦν διαρκῶς γὰρ ἀπὸ τοὺς φθιόντας τῶν. Οἱ Τουρκοὶ θεωροῦν πολὺ ἐντιμὸν τὸ νὰ φαίνονται ἐξησθημένοι ἀπὸ τὴν νηστείαν καὶ σκεδὸν λιπόθυμοι. Διὰ τοῦτο καὶ αἱ δούλαι ἀκόμη, ὅταν γυρίζουν εἰς τοὺς δρόμους διὰ τὰς παραγγελίας τῆς Κυρίας τῶν πρὸς τοὺς ἐμπόρους τοῦ Πέραν ἢ διὰ τὴν ἀγορὰν τῶν προμηθειῶν τοῦ βραδυνοῦ ἔρταρ, ἔχουν τὸ πρόσσωπον κάταχρον καὶ κρατοῦν με φιλαρέσκεια καὶ ἀπὸ τοὺς φθιόντας τῶν λεμονίων ἢ περιγυμῶν ἀντὶ τοῦ φιαλίδιου τῶν χανοῦμμο.

Ὅταν ἐπὶ τέλους τελειώσῃ ἡ ἡμέρα, ἡ πόσις μαχαρὰ διὰ τοὺς νηστεύοντας καὶ ἐπὶ τῆς ὅσας τὸν ἡλίου ἀναγελλόμενῃ διὰ βοῆς τῆς περὶ τοῦ αἰ γυναικὲς ἀμέσως φέρονται εἰς τὰ χεῖλη τῶν ὁπωσδήποτε, τὸ ὅποιον ἔχουν κρυφῇ εἰς τὰς εὐρεῖας τῶν χειρῶν καὶ καὶν γλίσκρια, τὸ ὅποιον περιέχει τὴν πλατεῖαν τὴν ὧν ὁ δὲ ἄνθρωπος, διὰ τοὺς ὁποῖους ἡ στήριξις τοῦ καπνοῦ εἶνε περισσότερο ἐπιστομένη, ἀνάπτει ἀμέσως τὸ ταγῆρον, τὸ ὅποιον πρὸ ἀρχῆς τῆς ὥρας κρατοῦν ἐτοιμὸν εἰς τὰ δάκτυλά τῶν.

Εἰς τὰ χαρῆμα, μετὰ τὴν ἐσπερινὴν προσεγίαν, προσέχουν δημηγορικώτατον δεῖπνον ἀπὸ φαγητὰ ἐσκεκτά. Αὐτὸ εἶνε τὸ περίφημον ἔρταρ, ἡτοὶ τὸ δεῖπνον τοῦ Ραμαζανίου, εἰς τὸ ὅποιον λαμβάνουν μὲρος πλείστοι προσκεκλημένοι μετὰ τῶν φίλων τῆς οἰκογενείας.

Αἱ χανοῦμμοι εὐρίσκουν τώρα τὸν καιρὸν νὰ διοργανίσουν μικρὰς διασκεδάσεις διὰ τὰς προσκεκλημένους τῶν, συνιστάμενας εἰς χοροὺς, ἄσματα καὶ παραδόξους διηγήσεις. Αἱ αὐτὰς ἀκόμη ἡ συνήθεια εἰς τὰ Τουρκικὰ κонаκία νὰ διηγωνία παρὰδοξα διηγήματα, κατὰ τὸ πᾶλλον ἡ ἥτιον φαντασιώδης, ὅπως ἐκεῖνα τῆς Χαλιδας.

Καὶ ἡμεῖς ἀναπαύομεν ἐπὶ σοφῇ ὀδοματιᾷ, τεινὸν ἀπλῆστος τὰ ὅσα εἰς τὰ παρῳδία αὐτὰ καὶ ὅσα γράφει καθὼς προθυμοποιεῖται πάντοτε νὰ διηγηθῇ. Ἀφελεῖς καθὼς εἶνε καὶ ἀμαθεῖς κατὰ τὸ πλείστον, βγάζουν δυνατὰς κραυγὰς εἰς τὰς μεγαλοποιήσεις, τὰς ὁποῖας ὁ ἀρρηγῆτης τοὺς κἀναι περὶ τῆς Εὐρώπης ὡς χροῖας τῶν θαυμασίων πραγμάτων, ἀπαράλλατα ὅπως καὶ τὰ τέκνα τῶν Εὐρωπαίων ξεκαρδίζον.

## ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΙΣ

[Στὸν φίλον μου Ἀντώνη Ἀποστόλου]

Μιὰν ἡμέρα σ' ἔνα δρόμῳ μοναχὸς ἐπεπαυόσα, ὅταν αἶψης σιναπὶ μὲ μικρὴν ξανθομαλλοῦσα. Μοὶ κατέρη μὲν ἰδέα, μ' αὐτὴ λίγῃ νὰ γελᾷ. Καὶ γὰρ λίγῃ καὶ λυτὴς περαιομένης νὰ ἐκχέσῃ. Καὶ λοιπὸν ἐν τῇ λέγῃ : «Σέφεις πόσον σ' ἀγαπᾷ. Ἀγ' ἐρελαινόμην γὰρ σένα, μ' ἐπὶ σέφῃ καὶ ποῦ». Μὰ ἐκεῖνη ἡ σκέπη : «Τὸν κακὸν σου τὸν καιρὸν, Μ' ἀπαντᾷ θυμωμένη, μ' ἔνα ὄρος σοβαρὸν. Ἰὰ τὰ δόγματα σου δὲν εἶμαι, μ' ἀν ποῖς δὲν σ' ἀγαπᾷ. Κ' οὔτε θέλω νὰ σ' ἀκούσω, καὶ νὰ μὴ σ' ἐναντιώ. — «Μὲν μεροί! καὶ μὴ θυμωμένους, εἶχει δικαίον, βενά, Ἰὰ τὰ δόγματα σου δὲν εἶσαι, ἀρ' οὐ εἶσαι τόσο σ' αὐτὸν ὅσο σ' αὐτὸν ὅσο»

Ἀθήναι

Γεώργιος Μύρων

ταὶ ὅταν διαβάσουν περιγραφὰς περὶ τῆς Ἀνατολῆς.

Οἱ φανατικοὶ Μουαμεθάνοι κρατοῦν τὴν συνήθειαν νὰ κλείουν τὰ παραπέτασμα καὶ τὰ δικτυώτα τῶν παραθύρων καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς ἡμέρας τοῦ Ραμαζανίου διότι, καθὼς λέγουν τὰ παράθυρα μουσουλμανικοῦ κонаκίου ἀρτεῖ νὰ ὁμοιάζον πρὸς ἄλλους τόσους οὐφθαλμούς, ποὺ κλείονται ἀπὸ τὴν θερμότητα καὶ τὴν λάμψιν τοῦ βελήλου ἡλίου, τὸν ὅποιον οἱ πιστοὶ μόνον εἰς τὸν ὕπνον τὸν πρέπει νὰ βλέπουν.

Τὴν στιγμὴν κατὰ τὴν ὁποίαν τὸ τηλεβόλον, τὸ ἀναγγέλλον τὴν δύσιν τοῦ ἡλίου, ἀνηγεί ἀπὸ τοῦ ὕψους ὅλων τῶν Τουρκαίων μινάρεδων ἀκούονται αἱ διαπεραστικαὶ φωναὶ τῶν μουζεῖνων οἱ ὁποῖοι, κλείοντες τὸ δεξιὸν τὸν δεξιὸν διὰ τῆς δεξιᾶς, διασπλίζον καὶ ὅλας τὰς διεσπασμένης τῆς ἀφυστηθείσης πόλεως τὴν προσκλητήριον δέσην :

«Λὰ ἐν Ἀλλάχ, ἂλ Ἀλλάχ, Μουχαμέ ἂλ Ρε-σοῦλ Ἀλλάχ».

«Ἐνός μόνος εἶνε ὁ Θεὸς καὶ ὁ Μωῦσε εἶνε ὁ Προφήτης του».

Τὴν ἰδίαν στιγμὴν τὰ ἱερά Τεμένη φωτίζονται ὡς διὰ μαγίας. Φωτοβόλα περιδέραια διατρέχουν τὰς μεταξὺ τῶν μινάρεδων ἀποστάσεις καὶ περιβάλλουν ὅσων φωτοβόλα ὄψεις τὰς καθέτους αὐτῶν πλευράς. Στραφανόντων τῶν δούλων καὶ διασπασμένων μετὰ τῶν εἰς τὸ κενόν.

## ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ : Ἐν Λονδίῳ (22 Fenchurch street-Corner of Rood Lane, E. C.) Ἀλέξανδρος, Καίρο, Χαροῦμ (Σουδάν), Κωνσταντινουπόλει (Γαλατὶ καὶ Σιαμνοῦλ), Σμύρνη, Θεσσαλονίκη, Καβάλλα, Πειραιεῖ, Πάτρας, Βόλῳ, Σέρφ, Καλάμης, Χανίων, Ἡρακλείῳ, Ρεθύμνῃ (Κρήτης).

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1908

| ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ                                                       |     |                |  |
|-------------------------------------------------------------------|-----|----------------|--|
| Ταμείον καὶ Τράπεζαι                                              | Δρ. | 7,510,502.68   |  |
| Διαθέσιμα παρὰ ταῖς ἐν Εὐρώπῃ Τρ. εἰς χρ.                         | »   | 6,517,470.49   |  |
| Συναλλάγματα ἐν Χαρτοφύλακῃ καὶ χρυσός                            | »   | 4,579,010.22   |  |
| Προεμφληγσεις                                                     | »   | 14,382,989.67  |  |
| Τρέχοντες λῃροὶ                                                   |     |                |  |
| ἐπὶ ἐνεχυρῶν χρεωγράφων                                           | »   | 54,896,748.65  |  |
| ἐπὶ ἔμπορ. καὶ ἄλλων ἐγγυήσεων                                    | »   | 24,208,109.39  |  |
| ἐπὶ ὑποθήκῃ ἀκινήτων                                              | »   | 9,487,843.93   |  |
| Δάνεια ἐπὶ ἐνεχυρῶν χρεωγράφων                                    | »   | 3,045,445.22   |  |
| Προσωρινοὶ λῃροὶ (ὑποκαταστήματα καὶ Ἀνταποκρίται)                | »   | 18,051,294.73  |  |
| Χρεώγραφα καὶ τοκομερίδια                                         | »   | 13,730,505.99  |  |
| Ὁμολογιαὶ Ἑθνικῶν Δανείων καὶ Δάνεια εἰς Δῆμον, λιμένας καὶ λοιπὰ | »   | 5,814,486.70   |  |
| Κτήματα Τραπεζῆς                                                  | »   | 3,071,903.22   |  |
| Ἐγκτήματα καὶ ἐπιπλ. Κεντρικοῦ καὶ ὑποκαταστημάτων                | »   | 727,145.56     |  |
|                                                                   | Δρ. | 166,023,456.45 |  |

## ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

|                                                             |     |                |
|-------------------------------------------------------------|-----|----------------|
| Κεφάλαιον Ἑταιρικόν                                         | Δρ. | 40,000,000.—   |
| Ἀποθεματικὸν τακτικόν                                       | »   | 8,915,000.—    |
| ἐκτακτικόν                                                  | »   | 500,000.—      |
| Ὁμολογιαὶ φρ. χρ. 2 1/2 ἑκατ. ἐξοφλητέαι τῇ 1ῃ Ἰουλίου 1924 | »   | 2,735,000.—    |
| Καταθέσεις εἰς χρυσὸν καὶ δραχμάς                           | Δρ. | 75,443,036.40  |
| Ταμειντήριον                                                | »   | 6,075,092.75   |
| Ταμείον συντάξεων ὑπαλλήλων                                 | »   | 439,124.65     |
| Ἐξωτερικοὶ λῃροὶ εἰς χρυσόν                                 | »   | 30,025,130.04  |
| Ἐπιταγὰι πληρωτέαι                                          | »   | 1,159,483.64   |
| Γραμμάτια εἰσπραχθέντα καὶ μὴπω ἐκκαθαρισθέντα              | »   | 560,435.97     |
| Μερίσματα πληρωτέα                                          | »   | 181,148.—      |
|                                                             | Δρ. | 166,023,456.45 |

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς  
Ζ. Κ. ΜΑΤΣΑΣ

Ἡ Τράπεζα Ἀθηνῶν ἐκτελεῖ Προεμφληγσεις, Εἰσπραξεις γραμματίων, Προκαταβολὰς ἐπὶ χρεωγράφων καὶ ἔμπορευσμάτων. Ἀνοίγει τρεχομένους λογαριασμούς ἡγυρημένους καὶ ἐν γένει ἀναδέχεται τὴν ἐκτέλεσιν πάσης τραπεζικῆς καὶ ἔμπορικῆς ἐπιχειρήσεως ὑπὸ συμφερωτάτους ὁρους. Δέχεται χρεώγραφα πρὸς φιλίαν ἀντὶ ἐλαττοῦν δικαιοματίων. Ἐνοικιάζει χρηματοκιβώτια εἰς ἰδιώτας. Δέχεται καταθέσεις χρημάτων εἰς χρυσὸν καὶ τραπεζογραμμάτια πληρώνοντα τόκον :

3 1/2 % εἰς πρόωγν ζήτησιν  
3 1/2 % διὰ καταθέσεις ἔξ μηνῶν  
4 1/2 % ἐνός ἔτους  
5 1/2 % διὰ ἔτην καὶ ἐπέκτατα

Διὰ τὰς εἰς τὸ Ταμειντήριον τῆς, λειτουργοῦν καθ' ἑκάστην, καταθέσεις ὡς καὶ διὰ τὰς χάριν ἀγαθηργῶν σκοπῶν, πληρώνει τόκον 4 1/2 %

Ὁ Διευθυντὴς τοῦ Λογιστηρίου  
Φ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ

## ΠΟΙΚΙΛΙΑ

ΕΠΙ ΘΕΩΝΟΣ

## Ο ΦΡΟΥΡΑΡΧΟΣ ΝΤΟΥΡΕΤ

Κατὰ τὴν βασιλείαν τοῦ ἀειμνήστου Ὁθωνος δ-πηρέτης ἐπ' ἀρκετὸν καιρὸν ὡς Φρούραρχος τῶν Ἀθηνῶν ὁ Βασιλεὺς Συνταγματάρχης Ντούρετ.

Εἰς τὴν ἐποχὴν τοῦ ἡτο ἀπὸ τοὺς καλλίστους ἀξιωματικούς καὶ ἀπὸ τοὺς ἐξοπιοτέρους ἑταίρους, οἵτινες τότε ἐθεοορῶντο καὶ κατεῖχον τὰ σκήπτρα τῆς παιδείας, τῆς εὐγενεῖς συμπεριφορᾶς καὶ τῆς εὐθύνου συναναστροφῆς. Περὶ αὐτοῦ μὲν διηγήθη πλείστα ἀνέκδοτα οὐδ' αὖτις τῶν Ἀθηνῶν ἑταίρων, τῆς ὁποίας ὁ οἶκος κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην ἦτο ἀνοικτός εἰς ὅλους τοὺς διακρινόμενους ἐπὶ κοινωνικῇ μορφῇ. Ἐκ τούτων ἰσχύει ὅτι ἀπὸ τῶν ἐξοπιοτέρων :

Ὁ βασιλεὺς Ὁθων εἶχε τὴν συνήθειαν νὰ ἐπισκεπτεται συχνὰ τοὺς ἀρχαιολογικοὺς τόπους τῶν Ἀθηνῶν. Εἰς μίαν ἐκ τῶν ἐκδρομῶν του τούτων ἔτυχεν νὰ συνανέσται ὑπὸ τοῦ φρουράρχου Ντούρετ. Ἀνῆλθον πρὸς τὴν Ἀκρόπολιν, ὅτε πρὸ τῶν φυλακῶν τῶν Σωκρατικῶν σταθῆς ὁ Βασιλεὺς ἠρώτησεν ἐξαίφνης τὸν συνοδὸν τῶν φρουράρχων.

— Καὶ δὲν μὲν λέγετε, Κύριε Φρούραρχε, πότε ἐκτίσθη αὐτὸ τὸ οἰκοδόμημα ;

— Ὁ Ντούρετ μὲ μεγαλῆν ἐτοιμότητα καὶ ἀντελὼς φύραμος τοῦ ἀπεκρίθη ἀμέσως :

— Ἐνθυμῶμαι πολὺ καλὰ, Μεγαλειότης, ὅτι τότε δὲν εἶχα ἀναλῶν ἀκόμη τὴν ὑπερβολὴν τοῦ Φρουράρχου.

Ὁ Ντούρετ ἔτρεψε ἀθροιστικῇ καὶ λευκῇ γενεᾷ. Ὅταν ὅμως ἦλθεν ἡ μέλας τοῦ ὑπογυείου, ἡ βροχίαισα Ἀμαλία τοῦ ἐσπότης νὰ ἀπολυθῇ τὴν μέλαν διότι, ὡς τοῦ εἶπε, θὰ τοῦ ἐπὶ γυναικὲς καλλίτερα ἔνα τετραγώνον στρατιωτικὸν ὑπογύειον. Ἐπειδὴ δὲ αὐτὸς ἤθελε νὰ τὴν ἐλκυστήσῃ ἐκ τῆς τῆς λευκῇ του γενεᾶς εἰς τὸ σχῆμα τῆς μέλας, ἀλλὰ ἐσφην αὐτὴν μὲ μαῦρον χροῖα.

Ἦ βασιλίσσα δὲν ἠδυνήθη νὰ κρατήσῃ τὸν γέλοιστον μὲν ἀντίκρουσιν καὶ τοῦ εἶπε :

— Γαῖε αὐτὴν ἡ κατὰστασις, κύριε Φρούραρχε ;

— Μεγαλειότης, τὸ ὑπογύειον μὲν ἐπενήφρησεν διὰ τὴν ἀπόλειαν τοῦ ἡμιόρου του.

ΚΙΜΩΝ Ι. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΣ

## ΠΟΘΟΣ

Ἦθελε... Σέφεις τ' ἡθελε ;... Τὴν ὥρα τοῦ θ' ἀνῆλθον τὴν ἐσπερινὴν μου τὴν ἀνὴ καὶ ἡμεῖς θὰ ὀρθῶν. Να ἴσων ἐπὶ μοναχὰ Σὺ, ποῖα μὲν καὶ ποῖα... Καὶ τὴν μοναχὴν σου πᾶντα ἐπὶ τὴν ἀνὴ καὶ ὀρθῶν. Μὲ τὴν φωνή σου... Κ' ἡ φωνή... — ἡ Σέφεις ; — ἡ Σέφεις ; Εἶσαι ἀπὸς ἀπὸς, μὴ ἡ φωνή σου... Μ' αὐτὴν λοιπὸν, τὴν φωνή σου μὲν, δὲ μὴ ὀρθῶν. Ἐνα μοναχὰ Σὺ ἀγαπᾷς... Μ' αὐτὴν δὲ ξεφύρομαι...

Ποῦς ἔχει... Ἀν ποιεῖται δὲν θάφηναι, παρὼν, τὰ χεῖλη σου σὺ χεῖλη μου τ' ἀρνά, τὰ μαχαίρια. Καὶ μ' ἔνα φίλημα θεοῦ δὲν θάφηναι : ἐκείνη. Τὴν φωνή σου τὴν ἀνὴ σὺ σέφεις ; Σὺ τ' ἀρνά, Κ' αὐτὸ δὲν θὰ τὴν : Σέφεις γὰρ φωνή σου κλίνῃ. Να ἴσων τὴν Παράδοξον σὲ τέτοιον Ὀρθῶν. Μαζὺ Σὺν θάφηναι σ' αὐτὴν, μαζὺ Σὺν θ' ἀγαπᾷς. Μαζὺ Σὺν δὲ τὴν φωνή σου Κόσμον θὰ νὰ σοῦς. Ἀνοί. Καὶ διὰν θάφηναι καὶ Σὺ, θὰ ξεφύρομαι πάλι. Μὲ τὴν φωνή σου ἀγαπᾷς γὰρ τὴν Σέφεις τὴν ἀνὴ... Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν

Ναῦπλιον Κιανόν



## ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ 51ΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Η όρθη λύσις είνε αβη :

|    |    |    |
|----|----|----|
| 6  | 20 | 10 |
| 16 | 12 | 8  |
| 14 | 4  | 18 |

Την λύσιν ταύτην έστειλαν οί εξής :

**Αθήναι.**—Σπυρ. Μ. Κωνσταντάκου, Δημήτρ. Α. Σύνεος, Μαρίν. Ι. Σγάλας, Άντων. Γ. Θεολόγης, Παύλ. Ν. Καρδώνης, Σωκρ. Σταματιάδης, Κωνστ. Καμυλάκης, Εύδ. Κανελλόπουλος, Ν. Παρθένιος, Μενέλ. Δ. Ρουκουναίτης, Έμμαν. Κ. Άγουρος, Σπυρ. Β. Δημόπουλος, Κωνστ. Ίωαννίδη, Σπυρ. Η. Αρσεντιάδης, Μαρίνα Π. Κρήτη, «Αία», Μαρία Π. Φερντινάνδου, Νικ. Θ. Ζουλούρης, Κων. Θ. Ζουλούρης, Ν. Σούδα, Άνδρ. Λουδοάτος, Νικ. Κ. Νικολάου, Χρήστ. Α. Ντέμος, Έμμ. Α. Όκατοπάδης, Γεώργ. Α. Μαρτέν, Άνδρ. Κόντης, Άλξ. Γ. Σπύρου, Σοφία Μεσαλά, Δέλα Παπαδίου, Κων. Θ. Τσαμπούλας, Γεώργ. Σ. Μαντοπούλου, Ίωάν. Θ. Τσαμπούλας, Γεώργ. Σ. Μητρόπουλος, Σωκρ. Ν. Τούμπας, Τάσ. Παυλόπουλος, Νικ. Ι. Μαρμαρίδης, Ίωάν. Σ. Νικολάου, Δημ. Π. Δομήτας, Άνθ. Κούτρα, Κλ. Β. Παράσχος, Χαρίδ. Χ. Αποστολίδης, Σ. Μ. Σεβαστιανός, Γ. Όρσανος, Κυριακούλα Χατζημυζήλη, Γεώργ. Θ. Ρήγος, Άθανάς, Απαύλας, Άλξ. Ι. Άλεξανδρόπουλος, Ίωσ. Ν. Αποστολίδης, Μην. Α. Καπότας, «Ζεύς», Παύλ. Α. Παπαδόπουλος, Νικ. Κ. Βίνιος, Κωνστ. Η. Κασάκης, Θεόδ. Δ. Δημητριάδης, Σουλ. Σ. Κουντούρης, Αντιγόνη, Α. Κονταράτος, Δημόκλ. Κ. Σουτηρόπουλος, Δημήτρ. Γ. Αδαμόνης, Ίωάν. Ν. Ούζουνης, Σπύρ. Παναγιώτα Μαρίκα, Έμμ. Ζαλοκώστα, Δημ. Κοκοβ, Γεώρ. Μαυροδής, Άντ. Α. Παριόχος, Ίωάν. Ν. Νασίμ, Άσπασία Ζαφειρίου, Σπυρ. Α. Αρώνη, Γεώρ. Σ. Στάνας, Νικ. Α. Κονδύλης, Τότ. Α. Β.

**Πειραιώς.**—Νικόλ. Καρχαρμένος, Ίω. Πετροποπούτης, Δημ. Κατομαντής, Άγγελική Κατομαντή, Πότα Ν. Αρίβα, Άναστ. Ε. Γκιρίτσας, Γεώρ. Κόμορος, Είρήνη Σ. Σκολύγλου, «Γλυκαία άνθινος Α.Σ.Σ.», Ρίτα Α. Όρεινός, Νίνα Χηλίουπούλου, Σοφία Φ. Φίλιππου, Μην. Ν. Τράκας, «Φρεατός», Παναγ. Δ. Δέδες, Άλέκος Ρόζαλ, Κωνσταντ. Σ. Δημητράκης, Γεώργ. Α. Κοκκίνος, Σουλ. Α. Βερδής, Παναγ. Αράνη, Ίωάν. Ρήγος, Σπυρ. Γ. Γεωργίου, Φώτ. Χριστοδούλου, Νικ. Ι. Καδούρης, Εύδ. Τ. Παπαζώγου, Γεωργία Δ. Βούρδουλη, Είρήνη Δαυλάδα, Brise Saronique, Ίω. Γ. Ματάκιας, Βασιλική Δρόβα.

### ΕΠΑΡΧΙΩΝ

**Αργείοι.**—Κ. Στύλιος, Γεώρ. Κ. Κουτσούνιας, Κωνστ. Δ. Γεωργιάδης, Κωνσταντούλα Πληγταροπούλου, Νικ. Γ. Κουτρομπίδης.  
**Αιολίδες.**—Ι. Θ. Παπαγεωργίου.  
**Αργούς.**—Κωνστ. Β. Μποτόπουλος, Μιλτ. Α. Λεονάρδος, Χαράλ. Μπακατσούλας.  
**Αίγινα.**—Α. Γ. Ίατρίδης.  
**Αμφίσης.**—Μέν. Χ. Φλώκος.  
**Άρτας.**—Δημ. Γ. Κωνσταντέπουλος.  
**Αρδού Πεδιάδος (Κρήτης).**—Γεώργ. Ι. Μανουσίνας.  
**Άνω Άχαΐας.**—Έλένη Σακουμάνου.  
**Αολάντας.**—Βασίλ. Α. Παπαδόπουλος.  
**Βόλου.**—Ίπποκρ. Ν. Βόνα, Ίάσ. Ι. Δομήτιος, Φραγκίσκος Π. Καϊάρας, «Καλίδος», Ζωτ. Α. Κωνσταντινίδης, Άχιλ. Ι. Μπονιόβλας, Κωστούλα Θ. Χαλκιά, Γ. Κακατοής, Γεώρ. Ι. Καραντζόπουλος, Νικ. Α. Καραλής, Κων. Α. Καλλιάς, Φώτ. Γ. Θεοδωρόπουλος, Άντ. Καραντζής, Γεώρ. Γκιωφάλης, Κ. Μαρνάκης, Κωνστ. Κ. Αντίμης, Π. Ν. Χατζηγιάννης, Κ. Βυσσάρδης, Θεόδ. Ι. Τσαμπάκης, Γ. Μεταξάς, Νικ. Α. Μουτροπούλης, Γεώργ. Κ. Μανουλίδης, Έλευθερία Π. Ριζοπούλου.  
**Ελευσίνας.**—Έλένη Βλάδου.  
**Ηρακλείου (Κρήτης).**—Ρούσ. Α. Κούνδουρος, Θηδών.—Σταθρ. Μ. Παπατάκου.  
**Θήβας.**—Μαρία Α. Ακύλα.

**Καλαμών.**—Γεώργ. Α. Σταυρόπουλος, Κωνστ. Θ. Αδαμάκος, Παναγ. Μ. Βουβαλίτης, Πότ. Σ. Τσίλγης, Σπυρ. Κωστήπουλος, Σταθρ. Σ. Πόρτας, Κωνστ. Καλάς.  
**Κερκύρας.**—Ντίνα Σ. Κουρετζή, Χρήστ. Βρετό, Άριστ. Μ. Γρηγορόπουλος, Μαρία Ε. Μακρή, Οδρανία Α. Ρωμάνου, Άνδρ. Ν. Τσιγγώτης, Εύδοκία Σ. Βογιάνη, Ν. Άργυριάς, Γεώρ. Σ. Γροπότης, Έρρικ. Σ. Κουταγιά, Γεώρ. Π. Άναστασίου.  
**Κεφαλληνίας.**—«Viola odorata», Παν. Μ. Σβορώνος.  
**Κιάτου.**—Δημ. Θ. Σώκος, Άλ. Α. Πειρουνάκης, Κορίνθου.—Παναγ. Δράκος.  
**Καρδίτσας.**—Τριλ. Γ. Καρακίτσος, Είρήνη Α. Μπότου, Βασ. Λαμπρίδης, Άγαθ. Καπούλας, Μην. Παπαευθυμίου, «Άγας» της Νίκης.  
**Κορινθίας.**—Γεώρ. Π. Ψηλογαλή, Ίω. Α. Ζήρας.  
**Κόσι Πεδιάδος (Κρήτης).**—Σ. Ε. Άνδρόπουλος.  
**Λαμίας.**—Ηλ. Κεβέρ, Α. Π. Γερολιμάτος.  
**Λαοίσης.**—Μίνα Τσουλιανίδου, Άρτεμις Παπαθανασίου, Κούλα Παπακωστόλου, Κωνστ. Α. Μπάτσης, Άναστ. Κωστούρος.  
**Λεβαδείας.**—Πόπη Ι. Κονιάλη, Γεωργία Γ. Ζάνου, Λευκάδος.—Παναγ. Δεφαράνος, Άρετή Πατριίου, Θεοδώρα Φραγκούλη, Σπυρ. Μανωλίστης, Άλξ. Χ. Πολίτης.  
**Λεγαίων.**—Θωμ. Α. Άνδρέου, Άγγελική Γ. Σαραντοπούλου.  
**Μάνδρας.**—Άθην. Ε. Σακελλαρόπουλος.  
**Μεσολογγίου.**—Αούλα Ν. Μιχαλοπούλου, Εύδ. Α. Τσιζός, «ή τρεις φιλονόες».  
**Μεσσήνης.**—Άθην. Γ. Παπακωνσταντίνου, Παναγ. Μελισία Κορινθίας.—Βασ. Σ. Μαυραντζής.  
**Ν. Παντοπούλου.**—Άριστ. Κοντοβουνίσσης.  
**Νησίου.**—Δημόκλ. Γ. Γαγκήνης, Γ. Α. Μπεκρή, Άδων. Ν. Ψερέπουλος, Ίω. Ε. Παπαδόπουλος.  
**Ναυπλίου.**—Άδαμάντ. Β. Δικμαντόπουλος, Άντ. Ν. Μανίτης.  
**Ναυπάκτου.**—Τρύφ. Ν. Μποτόπουλος, Άναστ. Α. Τσακνάνης.  
**Νεοκασίου.**—Άριστ. Κοντοβουνίσσης.  
**Πατρών.**—Άσπην. Μιχαλοπούλου, Μιλτ. Α. Ζαβιτάκος, Εύγενία Γ. Άγαπητού, Κωνστ. Γιάπας, Σοφία Ε. Τρίχη, Δημ. Σ. Πανός, Άντ. Γ. Νικολόπουλος, Παναγ. Α. Παπαθανασίου, Ίωάν. Α. Μαλλής, Δημ. Φ. Φίλιππου, Κωνστ. Σ. Λεκατοής, Άντ. Θ. Γουτάκης, Φ. Τζουλάκης, Ε. Γ. Μαργακός, Έλένη Γ. Μαρτίου, Έλένη Δ. Ζαροκανέλλη, Βικτωρία Γ. Ζαφειροπούλου, Θεόδ. Ροζόπουλος, Έρασμ. Μανωλακίς, «Βαρκελώνη» Άργοναυτής, Γεώρ. Δ. Δικμαντόπουλος, Περικλ. Δ. Δικμαντόπουλος, Ίωάν. Σ. Τριλάου, Γεώργ. Ι. Τέζου, Βασ. Η. Θεοδωρού, Βασ. Γκιαννικόπουλος, Αίλα Σ. Μιχαλοπούλου, «Αδαμάκος των Πατρών», Έλένη Σ. Αεκατσά, Έλένη Ζαροκανέλλη, Γεώρ. Ι. Σ. Γαλός.  
**Πύλου.**—Σπ. Θ. Δούκας, Άντ. Α. Κάντζας, Παύλ. Ε. Κοκκίνης.  
**Πύργου.**—Κ. Δικμαντόπουλος, Σπ. Α. Παπαθανασίου, Άναστασία Γ. Σαρρή, Παύλος Σκανδαλάκης.  
**Σαλαμίνος.**—Κυριακούλα Α. Παπακωνσταντίνου, Μ. Ε. Καλαμάκης, Όλγα Νίνη.  
**Σάτης.**—Κούλα Φιλιππής, Έρρικος Ρουσόλης, «Άλφιν Εύρωτα», Έλευθέριος Α. Σαυσοπούλου, Μ. Θ. Πιλόπουλος, Α. Π. Βελώνης, Κ. Γ. Γιαννιόπουλος, Χ. Τσερώνης, «Μορδός Χαρακίτης», Κωνδύλ. Μ. Βαρδολιμίου, Α. Δ. Σκαλός, Δ. Τζαφός, Ι. Α. Παπας (Συγκλητή), Γ. Ν. Ζαβιτάκος.  
**Σύρου.**—Δ. Ι. Σπανιούτης, Άνδρ. Μαλασπίνας, Άντ. Χ. Τζερμπίνος, Ίωάν. Μαργής.  
**Σφακίου (Κρήτης).**—Ίωσ. Γ. Βολοπάνης, Τήνου.—Άντ. Η. Γιαννιός.  
**Τριπόλεως.**—Θεόδ. Κ. Σακελλαρόπουλος, Παύλ. Ζέρβας, Άνδρ. Ι. Ματθιλάς, Ίω. Α. Ξυνοχλάς, Δημ. Π. Μουρούνης, Νικόλ. Α. Κορκοφύνης, Φ. Γ. Ι. Α., Δημ. Ν. Άργυροπούλου, Μην. Ν. Μιλλούχος, Άθην. Π. Αποστολίδου.  
**Τυρνάβου.**—Άλεξάνδρα Ι. Χατζηφόρου, Α. Π. Κωστοπούλης.  
**Υδρας.**—Κων. Θ. Καλλιγιάς, Κυριακ. Α. Παπαγεωργίου, Ίω. Τατιάκης, «Η νεφέλη Κ. Α. Π.», Δ. Γ. Χελιώτης.  
**Φαρσάλων.**—Χρήστ. Γ. Γεωργιόπουλος, Δ. Δημούλης, Βασίλ. Κ. Χαρίσης.  
**Χαλκίδος.**—Άντ. Π. Βλαχωνιάτης, Εύδ. Σ. Κατσίρας, Ίωάν. Σ. Παπιάς, Πέτρ. Ι. Παπαχαραίου, Εύαγγελία Ι. Κωστή, Χρήστ. Δεδίσης, Νικ. Γ. Βλαστόπουλος.  
**Χανίων (Κρήτης).**—Ματθ. Ε. Χατζηγιάννης.

### ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

**Άλεξανδρείας.**—Παντελ. Πούρπουρας, Ν. Σ. Ματαξής, Δικμαντ. Θ. Γκιωλιούρης, Εδερ. Βασιλάς, Γ. Α. Παπαγεωργίου, Γ. Κοτοπούλης.  
**Αϊνίου (Μ. Ασίας).**—Φωκ. Σ. Φωτ. άνης, Μην. Δ. Μειμάρογλου, Ίω. Χαράλαμπος.  
**Αϊσσό (Τουρκίας).**—Μιλτ. Χ. Τσιγγώλου, Θεσσαλονίκης.—Ηλ. Παναγιώτου, Σταθρ. Α. Γεωργίου, Άνδρ. Γ. Κουδέρης, Γρηγ. Γ. Φωκίδης, Καίρου.—Εύαγγελία Γ. Σιδεράτου, Εύχια Κ.

## ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ 530Σ ΕΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΓΡΑΜΜΑ

|   |   |    |   |   |  |
|---|---|----|---|---|--|
|   |   |    |   |   |  |
|   |   | 6  |   |   |  |
|   | 2 | 9  | 5 |   |  |
| 4 | 7 | 1  | 8 | 4 |  |
| 5 | 8 | 3  | 7 | 3 |  |
|   | 6 | 10 | 1 |   |  |
|   |   | 2  |   |   |  |

Είς τὸ ἀνωτέρω σχῆμα εὐρίσκονται 18 κύκλοι, ἐπὶ ἑκάστου τῶν ὁποίων ὑπάρχει εἰς ἀριθμὸς ἀπὸ τοῦ 1—10.—Ἐάν ἐνθάδε μὲν τοὺς 9 μόνον κύκλους μὲς γραμμὰς εὐθείας, οὕτως ὥστε τὰ σύνολον τῶν ἀριθμῶν τῶν περιεχομένων εἰς τοὺς 9 ἐνοσθέντας κύκλους νὰ ᾖ 50, τότε σχηματίζομεν μὲ τὰς γραμμὰς ταύτας κεφαλαίον Ἑλληνικὸν γράμμα.  
Ἐνδεῖται οὖν εἰς 9 ἄλλοι κύκλοι δὲν θὰ ἐγγιχθῶν ἀπὸ τὰς γραμμὰς.  
Τὸ σχηματίζομενον γράμμα εὐρίσκεται εἰς τὸ πρῶτον ἥμισυ τοῦ Ἑλληνικοῦ ἀλφαβήτου.

### Ἐρωτᾶται :

Ποῖον κεφαλαίον γράμμα σχηματίζεται διὰ τῆς ἐνώσεως 9 κύκλων, τὸ ἄλφεισμα τῶν ὁποίων νὰ ᾖ 50 ἀριθμὸς 50 ;

(Ἐστέλη διὰ τοῦ κ. Κ. Θ. Κουσουλάκου, ἐκ Γιαννινοῦ Φιδιάδος).

Ἡ ἀπάντησις θὰ περιέχῃ μόνον τὸ γράμμα, χωρὶς ἀριθμοῦς.

Αἱ λύσεις γίνονται δεκταὶ εἰς τὰ γραφεῖά μας μέχρι τῆς ἐσπέρας τῆς μετὰπρὸς τοῦ Πέμπτης 6 Νοεμβρίου.

Ἐκστὴ λύσις, διὰ τὴν ληφθῆ ὅτ' ὄψιν, δὲν νὰ περιέχῃ προσωπικὰς ἐν ἀφαιρήσει καὶ καθαρὸν 10λεπτον γραμματικὸν. (Οἱ ἐκ τοῦ ἔξωτερικοῦ θύναται νὰ στέλλουν γραμματικὸν Γαλλικὰ καὶ ἑλλείπει τούτων, γραμματικὸν τὸ τέτατον).

Τὰ δυνάμει τῶν λύσιν θὰ δημοσιεύσων. Θὰ γίνῃ κλήρωσις μετὰ τῶν αὐτῶν καὶ θὰ κερδίσουν :

Ὁ πρῶτος θαλαμὸς πέντε (5).  
Ὁ δευτερός θαλαμὸς τρεῖς (3).  
Ὁ τρίτος, ὁ τέτατος, ὁ πέμπτος καὶ ὁ ἕκτος ἀνὰ θαλαμὸν (2) ἑκάστος.

Προσχῇ εἰς τὴν γραφὴν τοῦ δυνάμει καὶ τοῦ τέτατον τῆς ἀποστολῆς. Ἀμφότερα νὰ ᾖ καθαρὰ γεγραμμένα διὰ νὰ μὴ γίνωνται λάθη.

Ἐπὶ τοῦ φακέλλου ἐξωτερικοῦ δέον νὰ σημειωθῇ «Διαγωνισμός 530ς».

Ἡ ἀντικειμένη οὐδὲ καὶ συνυπολογισθῇ εἰς τὰ ΕΤΗΣΙΑ ΒΡΑΒΕΙΑ, διὰ τῶν ὁποίων οἱ λύται τῶν περισσοτέρων διαγωνισμῶν κερδίσουν κατὰ σειράν, δ 1ος δραχ. 100, δ 2ος δραχ. 25, οἱ 5 κατόπιν ἀνὰ δρ. 10 ἑκάστος καὶ μετ' αὐτοῦ 15 ἀνὰ δρ. 5 ἑκάστος.

ΤΑ ΕΤΗΣΙΑ ΒΡΑΒΕΙΑ λήγουν τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1908.

Μηλιαράκη, C. J. Miliarakis, Mis L. Wilton, Δημήτρ. Κ. Λορέντζος, Ι. Α. Εύγενιδης, Ν. Α. Νικολάδης, Έλευθέριος Ν. Αποστόλου, Νικ. Κοπέλης, Χρ. Α. Αντωνιάδης, Γ. Σ. Ζωγράφος.  
Κωνσταντινουπόλεως.—Μην. Φραντζεζακίδης, Α. Μιλάνος, Κων. Αράπης, Α. Β. Μυστακίδης, Δημήτρ. Κυριακούλης, Ι. Παρασκευόπουλος, Νικ. Α. Αχουζακίδης, Αποστ. Χ. Μαρζής, «Πόντος», Πέτρ. Μακρικόπουλος.  
Σμύρνης.—Μην. Πιλόπουλος (Β. Άνδρ.). Εύαγγελία Νολάκη, Γεώρ. Καλούμενος, Κωνστ. Δ. Καπετανάκης.  
Καβάλλας.—«Πύρρος Τ. Ρ.»  
Νεοχωρίου Βοσπόρου.—Παν. Σ. Οικονομίδης, Χελονάν.—Σωκρ. Παπαλόντζου.

### ΤΑ ΒΡΑΒΕΙΑ

Μετὰ τῆς ἀνωτέρω γενομένης κληρώσεως ἐκέρχων κατὰ σειράν οἱ εξής :

1ος Ἄντ. Γ. Θεολόγης, ἐξ Ἀθηνῶν δρ. 5 (πέντε).  
2ος Δημ. Δέδες, ἐκ Πειραιῶς δρ. 3 (τρεις).  
3ος Οδρανία Α. Ρωμάνου, ἐκ Κερκύρας, δρ. 2 (δύο).  
4ος Δημ. Γ. Κωνσταντέπουλος, ἐξ Ἀρτας, δρ. 2 (δύο).  
5ος Μην. Δ. Μειμάρογλου, ἐξ Ἀθηνῶν, δρ. 2 (δύο).  
6ος Κωνστ. Β. Μποτόπουλος, ἐξ Ἀργους, δρ. 2 (δύο).

Παρακαλεῖται ὁ ἐξ Ἀθηνῶν ὅπως διέλθῃ ἐκ τῶν γραφείων μας καὶ παραλάβῃ τὸ κερθθέν, οἱ δὲ ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ, ὅπως μὲς ἀποστείλουν τὰς διευθύνσεις των καὶ ἐγγράφον πῶς θέλουν νὰ λάβουν τὸ κερθθέν.

### Η ΝΙΚΗΤΡΙΑ ΠΟΛΙΣ

Νικήτρια πόλις ἀνεστήθησαν αἱ Πάτρας. Δευτέρα ἐρχεται ὁ Βόλος, καὶ τρίτη ἡ Σπάρτη.

### ΚΑΟΥΣΤΕΡΗΣΑΝΤΕΣ

Ἀθηνῶν.—Δημ. Γ. Αδαμόνης 50ου, Δημ. Π. Δομήτας 50ου, Κλ. Β. Παράσχος 49ου, Κλ. Β. Παράσχος 50ου, Π. Γιαννιόπουλος 50ου, Δημ. Κ. Σωτηρόπουλος 49ου.  
Αίγινας.—Δ. Γ. Ίατρίδης 50ου.  
Αϊσσό.—Μιλτ. Χ. Τσιγγώλου 50ου.  
Κεφαλληνίας.—Νικ. Γ. Τριλάου 50ου.  
Λαοίσης.—Άν. Κωστούρος 50ου.  
Λευκάδος.—Θεοδώρα Φραγκούλη 50ου, Ίωάν. Φιλίππου 50ου.  
Μελισία (Κορινθίας).—Βασ. Σ. Μαυραντζής 50ου.  
Πατρών.—Έλευθερία Γ. Αρακοπούλου 48ου, Εύγενία Γ. Άγαπητού 50ου.  
Βόλου.—Έλευθερία Π. Ριζοπούλου 49ου καὶ 50ου.  
Σάτης.—Κούλα Ι. Φωκίδης 50ου.  
Καίρου.—Χρήστ. Γ. Γεωργίου 50ου, Άθ. Κι. κής 50ου, Ε. Πρωτόπαπας 50ου.  
Καβάλλας.—«Ο Πύρρος Τ. Ρ.» 50ου.  
Άλεξανδρείας.—Ν. Ματαξής 50ου.  
Θεσσαλονίκης.—Κωνστ. Ν. Πουρπούκης 50ου.  
Αργαίου προελέουσας.—Γ. Ν. Ζαβιτάκος εἰς τὸν 48ον, καὶ 49ον.  
Καίρου.—Κ. Ι. Μηλιαράκης.

### ΛΑΘΑΣΜΕΝΑ

Μην. Ν. Τράκας, ἐγράφη Μην. Κ. Τράκας κατὰ τὸν 50ον διαγωνισμὸν.  
Δ. Κ. Λορέντζος, ἐγράφη Δ. Μ. Λορέντζος κατὰ τὸν 46ον διαγωνισμὸν.  
Χ. Μπαντασοῦλας, εἰς τοὺς λύτας Πύργου, ἀντὶ Ἀργους, κατὰ τὸν 49ον διαγωνισμὸν.

### ΤΑ ΠΡΟΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΙΝ

Δι' ὅσα δημοσιεύματα, στελλόμενα παρ' ἀναγνωστῶν, φθάνουν εἰς τὰ γραφεῖα μας, ἀναγγέλλομεν τὴν λήψιν των, διὰ τοῦ πρώτου μέρους τῆς «Ἀλληλογραφίας». Δι' ὅσα κατόπιν ἐρχόμενα, γίνεται ἡ δέουσα ἀναγγελία εἰς τὴν στήλην, τὴν φέρουσιν τὸν τίτλον «Ἡ συντομία τῶν ἀναγνωστῶν». Ἐάν διὰ δημοσίευσιν, ὅσοι ἐφθασεν εἰς τὰ γραφεῖα μας, δὲν γίνῃ λόγος περὶ ἐγκρίσεως αὐτοῦ, ἐντὸς ἐνὸς μηνός, σημαίνει ὅτι ἐκρίθη ὡς ἀκατάλληλον πρὸς δημοσίευσιν. Παρακαλοῦμεν τοὺς ἀλληλογραφεύοντας μετὰ τῆς «Ἑλλάδος» νὰ λάβουν ὑπ' ὄψει των τ' ἀνωτέρω, διὰ νὰ μὴ ἀνυπομνοῦν καὶ διὰ νὰ γνωρίζουν τὴν τύχην των ἔργων των. Ἄς μὴ λησμονοῦν ἐπίσης νὰ γράφουν μόνον ἐπὶ τῆς μιᾶς ὄψεως τοῦ χρότου.

### ΤΟ ΛΕΥΚΩΜΑ

Ἐντὸς ὀλίγου θὰ κυκλοφορήσῃ εἰς κομψὴν καὶ καλλιτεχνικὴν βελίον τὸ ἀναγνωστὸν λευκώμα τῆς πρώτης Ἑλληνικῆς ἐκδόσεως εἰς Κωνσταντινούπολιν. Ἐκτὸς ὁραίων περιγραφῶν, θὰ περιέχῃ καὶ πλῆθος εἰκόνων.—Πληροφορία παρέχονται παρὰ τῆς κ. Α. Γιαννινοῦ, δδὸς Γερανίου 18.

Ἡ ἀκρὰ ἀτελείωτα εἶναι εἶδος θανάτου, οὐδὲν πολὺ προικισμένον εἶναι ὁ ἀληθὴς θάνατος.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ δύο εἰρηώδη δωμάτια, παρὰ τὴν πλατείαν τοῦ Συντάγματος. Πληροφορίαι εἰς τὰ γραφεῖα «Ἐστέρης» καὶ «Πρωτῆς».

## ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

ΚΥΡΙΑΣ, ΔΕΣΠΟΙΝΙΑΣ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΥΣ

Νηδιώτ... Ἐνταῦθα, Ν. Ι. Κατδών... Φιλιατρά, Τ. Καβιάδ... Κέρκυρα, Ἰωάν. Δαρ... Καρδίτσαν, Τελειών... Τρίκαλα, Α. Ἀγρο... Αἰθίνον, Δ. Λαμπ... Λαμινά, Σ. Μιχαλόπου, Ἀλεξάνδρειαν, Εὐλάμπιον, Πύργον, Μαρίαν Μακρ... Κέρκυρα, Α. Μουντ... Ναύπλιον, Σ. Παν... Ἐνταῦθα, Σ. Ζαρογιαν... Ἐνταῦθα, Μην. Γατόπ... Πάτρας, Μ. Σ. Οἰκον... Σπίτσας, Δ. Κυριαζόπ... Κωνσταντίνου, Γεώργ. Ι. Σώκ... Πάτρας, Γ. Κ. Κουτρούμ... Χανία, Α. Σαμ... Γ. Ι. Σώκ... Πάτρας, Κ. Ν. Πουρπούτ... Θεσσαλονίκην, Κωδ. Οὐραν... Λαμινά, Θ. Ναρών... Πράξιον, Γεώρ. Θ. Κελε... Δ. Τούφ... Σπάρτην, Μ. Σ. Ε. Κέρκυρα, Ζαν. Χαρίδ... Κέρκυρα, Παύλ. Σκανδάμ... Πύργον, Γ. Μύρ... Λαμινά, Νεβιάλ, Θεσσαλονίκην, Κωδ. Οὐραν... Λαμινά, Θ. Ναρών... Πάτρας, «Μυροβ. Αἰρ...», Π. Αἰφ... Αἰγίον, Σ. Παντοῦ... Ε. Ι. Μονό... Σύρον, Ε. Μ. Παλ... Ἀστυπαιλῶν, Ἐργάν... Αἰθίνον, Ε. Β. Βασιλ... Ἐνταῦθα, Ἀθην. Π. Αποστόλου... Τρίπολιν, Ε. Χ. Παπαζ... Πειραιά, Α. Β. Βιδ... Ἰωάννινα, Εὐνομίαν Κ. Ἐνταῦθα, Δημ. Γ. Αδαμ... Ἐνταῦθα, «Πληγὼν... καρδ...» Πειραιά, «Σύλ...» Πάτρας, Κ. Ν. Μαργ... Φιλιατρά, Γ. Ε. Μετ... Ἐνταῦθα.

Τὰ παρ' ὁμῶν σταλέντα ἐτέθησαν εἰς τὴν σειρῶν, θέλουσι δὲ δημοσιεῦθαι βαθυδὸν ἐφ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Πότ. Τσίχλ... Καλάς.—Συμφώνως πρὸς τὴν δόλῳν μας δὲν ᾔδοντο νὰ δημοσιεῦθαι. Ἀντίστοιχον εἰς τὴν διαίτησιν σας.

Ν. Τελειών... Τρίκαλα.—Ἡ σειρά ὑπάρχει δόλῳν 10 λ. τὸ φύλλον, ἐκτὸς ταχυδρομικῶν.

Γ. Ραζ... Καταστάσεις.—Ἐπίσης.

Δ. Λαμπ... Λαμινά.—Δημοσιεύονται ἀνταποκρ. ὀλιγόλογον, μεθ' ἑμπεδωμένη τὴν ζωὴν των ἐπαρχιῶν. Εἰς τοὺς διαγωνισμοὺς ἀπαιτεῖται νὰ συνοδεύεται ἡ λύσις μετὰ 10λεπτον γραμματικὸν, ἄλλως δὲν λογίζεται.

Φ. Σ. Φωτιάδ... Αἰθίνον.—Εἰκόνας δημοσιεύονται. Προτιμῶνται αἱ μεγάλας φωτογραφίαι καὶ αἱ καθαρές. Ἀπὸ τῶν τῶν σας θὰ ᾔδοντο πρὸς ἐνδομύρου.

Σπύρον Κ... Ἐνταῦθα.—Τὸ ποιητὴ σας ὡς δημοσίευσιν δύναται νὰ καταχωρηθῇ μόνον εἰς τὴν στήλην «Ἀν. Ἀλληλογραφία».

Ἰωάν. Πατ... Χαλκίδα.—Στείλτε.

Αἰκ. Μεθάν... Ἐνταῦθα.—Ἐπιδόκωκα τὸ ἀληθές ὄνομα σας εἰς τὰ γραφεῖά μας. Τούτω ὅμως δὲν ἐπηρεάζει διόλου τοὺς κριτὰς τῶν ἀποσταλλομένων πρὸς δημοσίευσιν.

Γεώργ. Παρ... Λαμινά.—Ἐάν ἐλήφθῃ καὶ ἐγκριθῇ, θὰ λάβετε ῥῶσιν διὰ τῆς οἰκίας στήλης «Ἡ συντομία τῶν ἀναγνωστῶν». Τώρα δὲν δύναται νὰ σας πληροφορήσω, διότι οὐδ' ἔμπεδω γνώρισμα.

Κ. Ν. Ραζ... Ἀθηνά.—Θὰ πληροφορηθῶμεν καὶ θὰ σας ἀπαντήσωμεν. Στείλτε τον.

Παν. Γαζ... Σουλδαίου.—Δὲν θὰ βρωθῶν πολλοί.

Νεδ. Π. Ρή... Σύρον.—Ἐγὼ δημοσιεύθῃ εἰς τὴν «Ἑλλάδα».

Ἀδ. Β. Διαμ... Ναύπλιον.—Ὅταν ἐλήφθῃ ἡ ἐπιστολή σας, εἰς σταλῇ εἰς τὸ τυπογραφεῖον. Ἄλλως δὲν θὰ ἐστὲλτο, διὰ νὰ μὴ παρεξηγησῇ τὴν δημοσίευσιν.

Γρηγ. Μ. Μπ... Αἰθίνον.—Ἀνταῖς δεσ.

Ἐξαναφ... Αδαμάντιος.—Ἐπιδόκωκα μετὰ δρ. 1.50, διότι εἰς 25 λ. ἑκάστος στίχος.

Βιολ. Αἰδ... Πύργον.—Ἡμεῖς ἔχομεν ὅλην τὴν διαίτησιν νὰ σας εὐχαριστήσωμεν. Ἄλλ' αὐτὰ ἐξελέγχονται ἀπὸ εἰδικούς συντάκτας, διότι τὸ πλῆθος των σταλλομένων δὲν ἐπηρεάζει εἰς τὴν διαίτησιν τὴν ἀναγνωστῶν.



# ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΒΑΛΛΟΝΑΙ



Η ΚΥΡΙΑ Μ. ΣΑΚΟΡΡΑΦΟΥ ΕΞ ΑΘΗΝΩΝ

Σύζυγος τοῦ ἱατροῦ κ. Πηνελόου Σακορράφου

[Φωτογρ. κ. Μπαρτζάνη — Εστία διὰ τοῦ κ. Α. Νέη.]